

Operatoren im Fach Spanisch

In der folgenden Tabelle sind die für die oben genannten Fächer relevanten Operatoren definiert und mit fachspezifischen Beispielen unterlegt. Die Operatoren sind dem Anforderungsbereich zugeordnet, in welchem sie jeweils **ihren Schwerpunkt** haben. Die konkrete Zuordnung eines Operators zu den Anforderungsbereichen ist vom Kontext der Aufgabenstellung abhängig. Einige Operatoren werden häufig in Aufgabenstellungen verwendet, die mehreren Anforderungsbereichen zuzuordnen sind. Die Anforderungsbereiche werden daher in der letzten Spalte differenziert ausgewiesen.

Grundsätzlich wird erwartet, dass Informationen in eigenen Worten wiedergegeben werden. Operatoren mit dem Schwerpunkt in den Anforderungsbereichen II und III erfordern sinnvolle Belege sowie Text- oder Materialbezüge.

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
Anforderungsbereich I			
describir beschreiben	Aussagen, Sachverhalte, Situationen, Strukturen o. Ä. in eigenen Worten strukturiert und fachsprachlich darlegen	Describe la situación en la que se encuentran Rosa y Nacha.	I–II
presentar präsentieren/ vorstellen/nennen	zielgerichtet Informationen zusammentragen, ohne diese zu kommentieren	Presente los argumentos del protagonista.	I
resumir zusammenfassen	ausgehend von einem Einleitungssatz die wesentlichen Inhalte und Aussagen eines Textes in strukturierter und komprimierter Form unter Verwendung der Fachsprache in eigenen Worten herausstellen	Resuma el texto.	I–II

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
Anforderungsbereich II			
analizar/ examinar analysieren/ untersuchen	Merkmale eines Textes, Sachverhaltes oder Zusammenhanges kriterienorientiert bzw. aspektgeleitet erschließen und zusammenhängend verdeutlichen	Analice el comportamiento del protagonista / los recursos estilísticos del texto. Examine las posibilidades que ofrece Galicia para vivir y trabajar hoy en día presentadas en el texto.	II
caracterizar/ retratar charakterisieren	Vorgänge, Sachverhalte, Personen/Figuren in ihrer jeweiligen Eigenart treffend und anschaulich kennzeichnen und ggf. unter einem bestimmten Gesichtspunkt zusammenführen	Caracterice al protagonista del texto. Retrate a Rigoberta Menchú como defensora de los derechos humanos de los indígenas.	II
comparar/ contrastar vergleichen/ gegenüberstellen	nach vorgegebenen oder selbst gewählten Gesichtspunkten Gemeinsamkeiten, Ähnlichkeiten und Unterschiede begründet darlegen	Compare estas experiencias con las de un protagonista de un texto literario tratado en clase. Contraste las opiniones de los protagonistas.	I–III
explicar erklären	Materialien, Sachverhalte o. Ä. in einen Begründungszusammenhang stellen, z. B. durch Rückführung auf fachliche Grundprinzipien, Gesetzmäßigkeiten, Funktionszusammenhänge, Modelle oder Regeln	Explique el problema de la inmigración en España.	I–III
exponer darstellen	Sachverhalte o. Ä. und deren Bezüge sowie Zusammenhänge aufzeigen	Exponga el trasfondo histórico de este texto.	I–II
relacionar in Beziehung setzen	Zusammenhänge unter vorgegebenen oder selbst gewählten Gesichtspunkten begründet herstellen	Relacione las experiencias de Pablo con la situación histórica en la que vive.	I–III

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
Anforderungsbereich III			
comentar bewerten/ Stellung nehmen	die eigene Meinung zu einer These oder Problemstellung begründet darlegen und mit Beispielen belegen	Comente la decisión de Marta de exiliarse a México.	II–III
escribir/ redactar gestalten/ entwerfen/ verfassen	Aufgabenstellungen kreativ und produktorientiert bearbeiten, z. B. auf der Grundlage eines Materials und seiner inhaltlichen oder stilistischen Gegebenheiten eine kreative Idee in ein selbstständiges Produkt umsetzen	Escriba el diálogo entre la madre y la hija. Redacte la carta de la madre.	II–III
evaluar/ juzgar bewerten/ beurteilen	zu einem Sachverhalt oder einer Aussage unter Verwendung von Fachwissen und Fachmethoden eine begründete Einschätzung geben	Evalúe el éxito de las medidas adoptadas para mantener limpias las playas de la Costa Brava. Juzgue esta medida del gobierno español.	II–III
interpretar interpretieren	auf der Grundlage einer Analyse Sinnzusammenhänge aus Materialien methodisch reflektiert erschließen, um zu einer schlüssigen Gesamtauslegung zu gelangen	Interprete el mensaje de la caricatura. Interprete el mensaje que transmite el texto. Interprete la cita de Miguel de Unamuno en el contexto de la Guerra Civil española.	I–III
justificar begründen	einen Sachverhalt bzw. eine Aussage durch Argumente stützen	¿Cree que hoy Frida Kahlo pintaría y escribiría lo mismo? Justifique su opinión.	II–III
discutir/ sopesar diskutieren/ abwägen	eine These oder Problemstellung unter Abwägen von Pro- und Kontraargumenten hinterfragen und zu einem eigenen Urteil gelangen	Discuta si en tiempos de crisis la solidaridad entre la gente aumenta. Sopese los argumentos a favor y en contra de la decisión del protagonista.	II–III